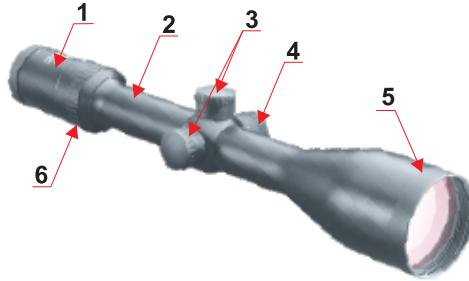
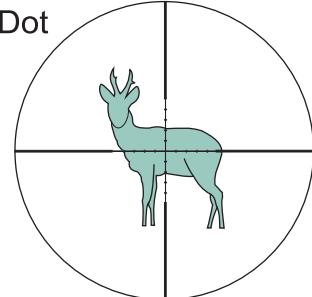


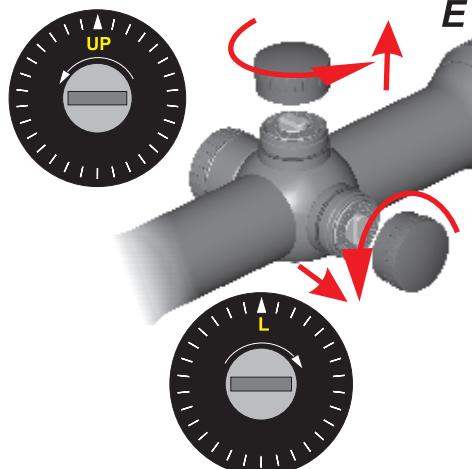
Artemis, Meostar R1 A



Mil-Dot C

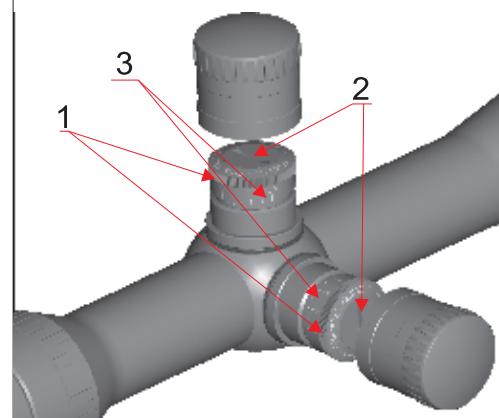


E

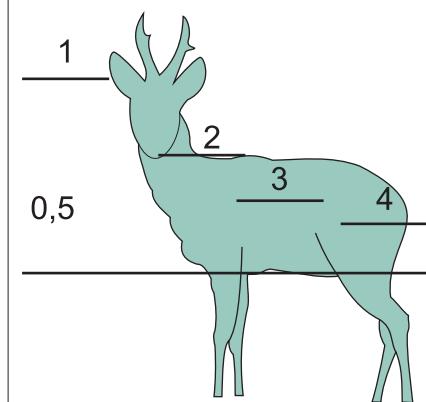


- Artemis 2000/2100 - 1cm/100m
- Artemis 3000 3-9x42, Meostar R1
 - 0,7cm/100m
(1/4"/100yd)
- Meostar R1 1-4x22 (RD)
 - 1,5cm/100m
(1/2"/100yd)

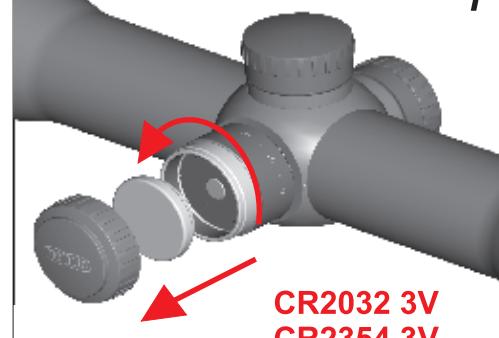
B



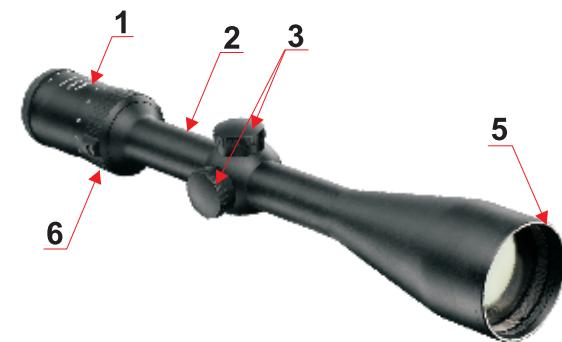
D



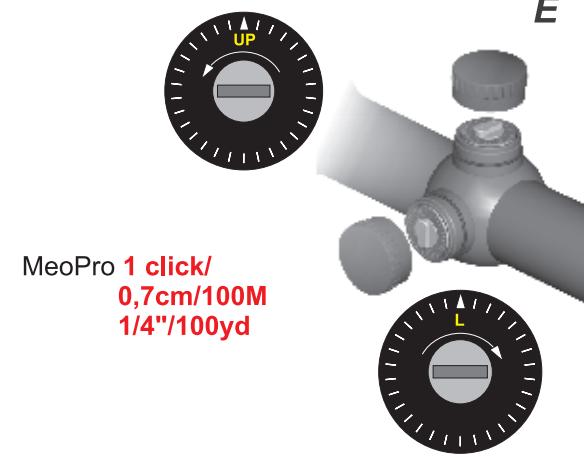
F



MeoPro A

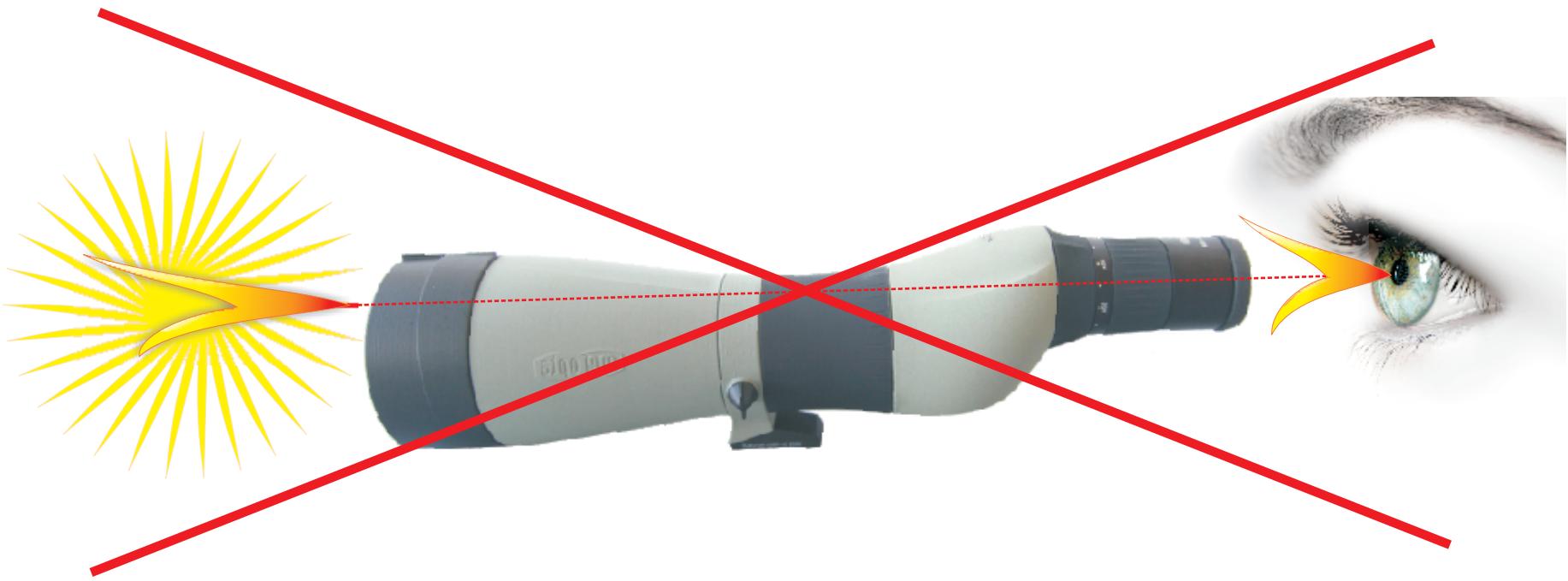


E



MeoPro 1 click/
0,7cm/100M
1/4"/100yd





Děkujeme Vám za důvěru ve značku **Meopta**

Puškové zaměřovací dalekohledy byly navrženy a vyrobeny s nejvyšší péčí nejlepšími odborníky firmy **Meopta - optika, s.r.o.** V celkové stavbě dalekohledů jsme zúročili naše bohaté konstrukční a technologické zkušenosti i více než pětasedmdesátiletou tradici **Meotypy**. Dalekohledy jsou vyrobeny z vysoce kvalitních materiálů, pro optické prvky je použito jakostního optického skla.

Puškové zaměřovací dalekohledy se používají jako doplněk loveckých zbraní různého typu. Dalekohledy vytvářejí zvětšený, stranově i výškově správně orientovaný obraz pozorovaného cíle a ve spojení se střelnou zbraní několikanásobně zpřesňují střelbu na větší vzdálenost.

Meopta vyrábí tři základní řady puškových dalekohledů **Artemis**, **Meostar R1 a MeoPro**. Řady se od sebe liší především vnitřní konstrukcí a použitým materiélem. Puškohledy **Meostar R1**, **Artemis 3000 3-9x42** a **MeoPro** mají tubus z duralu, puškohledy **Artemis 2000**, **2100** z oceli. Typy s pevným zvětšením - tubus 1" (24,5mm) Typy MeoPro tubus 1" (24,5mm) Typy s proměnným zvětšením - tubus 30mm Typy MR - modely s drážkou (šínou) typu Zeiss Typy s osvětleným zámkerným obrazcem **Artemis 2100** **Meostar R1 RD.**

Pro přesné zaměření cíle slouží zámkerné obrazce. Přehled zámkerných obrazců a jejich použití v jednotlivých přístrojích najeznete v tabulce na str. 1.

Připevnění dalekohledu ke zbrani a nástrel kompletu zbraň - dalekohled doporučujeme svěřit výrobci příslušné zbraně nebo profesionálnímu pracovišti (puškaři) zabývajícímu se těmito službami.

Všechny puškohledy mají vodotěsnou a prachotěsnou úpravu a jsou plněny inertním plynem.

A - Popis přístrojů

- 1 - Okulár
- 2 - Tubus
- 3 - Točítka výškové a stranové rektifikace
- 4 - Osvětlovač (u typů s osvětleným křížem)
- 5 - Objektiv
- 6 - Objímka zvětšení

B - Seřízení rektifikačního točítka puškohledu **Meostar R1 4-16x44 Tactic**, **MeoPro 6-18x50**

Seřízení rektifikačního točítka se provádí po nastřelení zbraně.

- 1. uchopit točítka s číselnou stupnicí (poz.1) tak, aby se nemohlo protáčet.
- 2. povolit (otáčením proti směru hodinových ručiček) točítka 2
- 3. nastavit stupnici proti svíslé rysce (poz.3) na požadovanou hodnotu.
- 4. dotáhnout (otočením po směru hodinových ručiček) točítka 2.

C - Použití zámkerného kříže typu Mil-Dot (**Meostar Tactic**)

Tečky umístěné na tenkých čarách vymezují úhel 1 m/1000 m, tj. 1 miliradián. Ve vojenské terminologii se tomuto úhlu říká 1 dílec. Vzdálenost cíle D se určí jednoduchým vypočtem podle vzorce

$$D = 1000 \times H / h,$$

kde H je skutečná výška cíle v metrech a h je jeho úhlová výška v dílcích stupnice. Pro přesné stanovení vzdálenosti je tedy nutno co nejpřesněji znát či odhadnout skutečnou výšku cíle. Při odhadované výšce trupu dospělého srnce na 0,5 m a při jeho umístění v zámkerné osnově dle obrázku se vypočítá vzdálenost takto: $D = 1000 \times 0,5 / 6 = 83$ m. **Pozor!** Výše uvedená metoda určení vzdálenosti dává správné výsledky jen při nastavení puškohledu na maximální zvětšení, tj. 16x !

D - Použití dálkoměrné stupnice u křížů 4A a 4B

Do obrazu stupnice umístěte cíl, nebo část cíle, jehož reálnou výšku odhadujete na 0,5 m (tentototo rozměr signalizuje číslice 0,5 vlevo od stupnice), tak, že spodní okraj cíle leží na základové rysce stupnice. Číslo nad ryskou, která odpovídá hornímu okraji cíle, udává vzdálenost cíle ve stovkách metrů.

Odhadujeme-li například výšku trupu dospělého srnce na 0,5 m, nachází se srnek pozorovaný dle obrázku ve vzdálenosti asi 200 m.

E - Rektifikační mechanismus

F - Výměna baterií

Údržba a čištění

Puškové dalekohledy Meopta mají robustní prachotěsnou a vodotěsnou konstrukci, avšak stejně jako jiné optomechanické přístroje vyžadují opatrnu manipulaci a ochranu optických ploch před poškozením. Je-li dalekohled mimo funkci, je vhodné chránit vnější optické plochy přiloženými krytkami. Prach, usazený na mechanických částech dalekohledu, odstraníme jemnou látkou, prach

na optických částech odstraníme ofouknutím, případně lehkým otřením antistatickou utěrkou rovněž přiloženou k dalekohledu. Po použití dalekohledu v dešti doporučujeme důkladné vysušení měkkou látkou.

We thank for your confidence in the Meopta brand.

All riflescopes have been completely designed and manufactured with the greatest of care by technical specialists of the company **Meopta - optika, s.r.o.** Every Meopta riflescope captures a part of our more than 75 years of experience and expertise in precision opto-mechanical design and manufacturing. Meopta riflescopes are constructed of only the highest quality materials and only premium grade optical glass has been used in the manufacturing of all optical elements.

Riflescopes are used to compliment various hunting and tactical firearms for many shooting situations. The scopes create a crisp, clearly defined enlarged image of what the shooter is looking at and in conjunction with the firearm, can be used to achieve pin-point accuracy at great distances.

Meopta produces three lines of riflescopes; **Artemis**, **Meostar** and **MeoPro**. The main differences being in structural design as well as materials used in manufacturing. Artemis 2000 and 2100 riflescopes have a body forged from steel while the Artemis 3000 3-9x42 and Meostar and MeoPro models are made from aircraft grade aluminum alloy.

Within the Artemis, Meostar and MeoPro lines you will be able to choose riflescopes with fixed or variable magnifications.

Fixed magnification - Tube Diameter 1" (24,5 mm)
MeoPro line Tube Diameter 1" (24,5mm)
Variable magnification - Tube Diameter 30 mm
MR - Meopta Rail

Meopta also offers riflescopes with various illuminated reticle choices.

- Artemis **2100**
- Meostar R1/R1r **RD**

A reticle serves for precise sighting on the target and they are laid out on page 1. All Meopta reticles are etched onto the lens, ensuring durable construction, consistent placement of shots and a resistance to breaking due to recoil from large caliber firearms.

Riflescope mounting and seasoning of the entire firearm is strongly recommended to be completed by the manufacturer of the firearm or a professional gun smith specializing in these services.

A - Description

- 1 - Eyepiece
- 2 - Tube
- 3 - Turrets for elevation and windage adjustment
- 4 - Illuminator (types with illuminated reticle)
- 5 - Objective
- 6 - Rotating ring for magnification

B - Regulation of adjustment dial for Meostar R1 4-16x44 Tactical Riflescope, MeoPro 6-18x50

The regulation of the adjustment dial is carried out after zeroing the firearm. With one hand take the dial marked with a numerical scale (pos.1), so that it cannot rotate. With the other

hand put a tool (e.g. a coin of proper size) into the slot on the top of the dial (pos.2). By turning counter-clockwise loosen the screw connection in the dial. Now turn freely the dial with numerical scale to set the required scale position against the line system (pos.3) on the vertical cylindrical surface of the dial. Once aligned, the screw connection is to be retightened in the same way by turning clockwise. The distance between the lines on the vertical cylindrical surface represents one revolution of the adjustment dial by 360°.

C - Use of Mil-Dot style cross-hairs

The dots placed on the stadia equal an angle of 1 m at 1000 m, or 1 milliradian. In military terminology this angle is called 1 mil. The distance D can be determined by a simple calculation using the formula

$$D = 1000 \times H / h,$$

where H stands for the actual target height in meters and h stands for its angular height in scale divisions. For very precise range finding it is therefore necessary to know the exact target height. With experience in approximate target size, very accurate estimates of the distance to the target can be made. With an adult Roebuck body trunk height estimated to be 0.5 m and as seen in the illustration the distance is calculated as follows: $D = 1000 \times 0.5 / 6 = 83$ m.

Caution! The above method of range finding provides correct results only with riflescope set on the maximum magnification, i.e. 16x.

D - Use of the distance scale with 4A, 4B reticles

To use the distance scale in your riflescope, simply line up the target or the portion of the target, whose height you estimate to be 0.5 m (this dimension is indicated by the number 0.5 to the left of the scale), on the bottom line in

the ranging scale. Once you have done this then the number that coincides with the top of your target indicates the targets distance in hundreds of meters. For example, if the body trunk height of an adult Roebuck is estimated to be 0.5 m, then as seen in the illustration this Roebuck is approximately 200 meters away from the shooter.

E - The adjustment mechanism

F - Battery replacement

Maintenance and cleaning

All Meopta riflescopes are 100% water-proof, dust-proof, fog-proof and purged with inert Nitrogen gas to prevent condensation from accumulating on optical surfaces.

Nevertheless, like other opto-mechanical instruments, it is necessary to carefully handle and protect all optical surfaces from damage. When the riflescope is not being used, the outer optical surfaces (objective and ocular lenses) should be covered by the protective caps which are provided. Dust that deposits on the mechanical parts of the scope should be removed with a fine cloth. From optical parts, dust should be removed by lightly blowing on the lens surface or by lightly wiping the surface with the antistatic lens cloth which is provided. If the scope has been exposed to rain or submerged in water, it is recommended to dry the scope out with a soft cloth.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in die Marke Meopta.

Die Zielfernröhre wurden von den besten Spezialisten der Gesellschaft **Meopta - optika, s.r.o.** entworfen und mit grösster

Sorge hergestellt. Im Gesamtbau des Fernrohres haben wir unsere reichen Konstruktions - und technologischen Erfahrungen aus der mehr als fünfundseitzigjährigen Tradition der **Meopta** zur Geltung gebracht. Die Zielfernrohre sind aus Hochqualitätsmaterialien hergestellt, zur Fertigung von optischen Elementen wurde hochwertiges optisches Glas verwendet.

Die Zielfernrohre werden als Ergänzung für verschiedenartige Jagdgewehrtypen verwendet. Das Fernrohr bildet ein vergrössertes, höhen- und seitenrichtiges Bild des zu beobachtenden Ziels und in Verbindung mit Schusswaffe verbessert es mehrmalig die Schiessgenaugkeit auf grössere Entfernung.

Meopta produziert drei Grundreihen der Zielfernröhre **Artemis**, **Meostar R1** und **MeoPro**. Die Reihen unterscheiden sich vor allem durch die innere Konstruktion und das verwendete Material. Zielfernröhre **Artemis 2000, 2100** haben ihren Tubus aus Stahl gefertigt, nur der Körper von **Artemis 3000 3-9x42** besteht aus Aluminiumlegierung genauso wie die Zielfernröhre der Reihe **Meostar R1** und **MeoPro**.

Innerhalb jeder Reihe (Artemis und Meostar) bietet Meopta die Typen mit der Fest- und auch flexiblen Vergrösserung an. Die Typen mit der festen Vergrösserung haben Tubus-Durchmesser 1" (24.5mm) Die Typen MeoPro haben Tubus-Durchmesser 1" (24.5mm) Die Typen mit der flexiblen Vergrösserung haben Durchmesser von 30 mm.

Meopta bietet auch die ausgewählten Typen mit der beleuchteten Bildfigur an

- Artemis **2100**
- Meostar R1 RD

Für die genaue Zielrichtung dienen die Zielfiguren. Die Übersicht der Zielfiguren und deren Anwendung bei einzelnen Geräten sind in der Tabelle auf der Seite 1 zu finden. Wir empfehlen die Befestigung des Fernglases ans Gewehr und das Einschießen des Komplets Gewehr Fernglas dem Hersteller vom jeweiligen Gewehr anzuvertrauen oder einer sich mit diesen Dienstleistungen zu beschäftigenden professionellen Arbeitsstelle (Büchsenmacher). Alle Zielfernröhre sind wasserdicht, staubdicht und gefüllt mit Inertgas.

A - Beschreibung

- 1 - Okular
- 2 - Tube
- 3 - Drehknöpfe der Höhen- und Seitenrektifikation
- 4 - Beleuchtung (Typen mit beleuchteten Bildfiguren)
- 5 - Objektiv
- 6 - Drehring der Vergrösserung

B - Einrichtung des Verstellungsdrehknopfes (Meostar R1 4-16x44 Tactic, MeoPro 6-18x50)

Die Einrichtung des Verstellungsdrehknopfes wird nach Einschießen der Waffe durchgeführt. Mit einer Hand wird der Drehknopf mit Zahlskale (Pos.1) so ergriffen, dass er nicht drehen kann. Mit der zweiten Hand wird ein Werkzeug(z.B. eine Münze geeigneter Grösse) in die Nut auf der oberen Fläche des Drehknopfes (Pos.2) eingesetzt. Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (etwa 1 - 2 Umdrehungen) wird

die Schraubenverbindung im Drehknopf gelöst. Jetzt kann der Drehknopf mit Zahlskala frei gedreht werden und die geforderte Lage der Skala kann gegen das Strichsystem (Pos.3) auf der vertikalen zylindrischen Fläche des Drehknopfes eingestellt werden. Nachdem wird in gleicher Weise durch Schrauben im Uhrzeigersinn die Schraubenverbindung nachgezogen. Der Abstand zwischen den Strichen auf der vertikalen Zylinderfläche stellt eine Umdrehung des Verstellungsdrehknopfes um 360° dar.

C - Anwendung des MIL-DOT Absehens

Die an dem Absehenfaden befindlichen Punkte markieren den Winkel 1 m / 100 m, d.h.

1 Milliradian. Im militärischen Sprachgebrauch wird dieser Winkel als 1 mil (gon) bezeichnet.

Die Entfernung des Ziels wird durch die einfache Formel

D = 1000 x H / h berechnet. Dabei bezeichnet H = die tatsächliche Zielhöhe in Meter und h = die Winkelhöhe in Skalenwerten.

Für die genaue Ermittlung der Entfernung ist es also notwendig, die tatsächliche Zielhöhe möglichst exakt zu kennen oder abzuschätzen. Bei der abzuschätzenden Höhe des Rumpfes eines erwachsenen Rehbockes von 0,5 m und bei seiner Stellung im Absehen gemäß Bild wird die Entfernung folgendermaßen berechnet: $D = 1000 \times 0,5/6 = 83 \text{ m}$.

Zur Beachtung! Die oben angegebene Methode der Entfernungsbestimmung ergibt richtige Ergebnisse nur bei Einstellung des Zielfernrohrs auf maximale Vergrößerung, d. h. 16x!

D - Anwendung der Entfernungsskala beim

Absehen 4A, 4B

In das Zielbild wird das Zielobjekt oder ein Teil des Zielobjekts, dessen Höhe auf 0,5 m abgeschätzt wird (dieses Maß wird durch die Ziffer links in der Skala signalisiert) so platziert, dass das untere Ende des Ziels auf dem Grundstrich der Skala liegt. Die Nummer über dem Strich, der dem oberen Ende des Zielobjektes entspricht, gibt die Entfernung in 100 Metern an. Wenn zum Beispiel die Höhe eines erwachsenen Rehbockes auf 0,5 m geschätzt wird, so befindet sich der abgebildete Rehbock in einer Entfernung von ca. 200 m.

E - Der Rektifikationsmechanismus

F - Wechsel der Batterie

Wartung und Reinigung

Das Zielfernrohr Meostar R 1 hat eine robuste staub -und wasserdichte Konstruktion, jedoch gleich wie andere optomechanische Geräte erfordert es vorsichtige Handhabung und Schutz der optischen Oberflächen vor Beschädigung. Wenn das Fernrohr ausser Funktion ist, ist es zweckmässig, seine äusseren optischen Oberflächen mit Kappen zu schützen. Der an mechanischen Teilen des Fernrohres angesetzte Staub wird mit einem feinen Tuch, der Staub an optischen Oberflächen durch Wegblasen, gegebenenfalls durch leichtes Abwischen mit antistatischen im Zubehör eingeliefertem Tuch entfernt. Nach Benutzung des Fernrohres im Regenwetter wird gründliche Austrocknung mit einem weichen Tuch empfohlen.

Nous vous remercions de la confiance que vous faites en marque Meopta

Les lunettes de tir ont été conçues et fabriquées avec soin par les meilleurs spécialistes de la société **Meopta - optika, s.r.o.**. La construction globale des lunettes de tir reflètent nos riches expériences technologiques et de construction de même que la tradition de plus de soixante-quinze de **Meopta**. Les lunettes de tir sont fabriquées avec des matériaux d'une très grande qualité et pour les éléments optiques, on a utilisé un verre optique de qualité.

Les lunettes de tir sont utilisées comme accessoires des fusils de chasse de différents types. Les lunettes créent une image de la cible grossie, bien orientée sur les côtés et au niveau de la hauteur, le tir à de longues distances en liaison avec le fusil de chasse est plusieurs fois plus précis.

Meopta fabrique trois séries de base des lunettes de tir **Artemis, Meostar R1 et MeoPro**. Toutes les trois séries se distinguent notamment par leur construction intérieure et par le matériau utilisé. Le tube des lunettes de tir **Artemis 2000, 2100** est fabriqué en acier tandis que le tube d'**Artemis 3000 3-9x42** est en alliage d'aluminium de même que les lunettes de tir **Meostar R1, MeoPro**.

Dans le cadre de chaque série (Artemis et Meostar), la société Meopta propose des types avec le grossissement fixe et les types avec le grossissement variable. Les types avec le grossissement fixe possèdent le diamètre du tube de 1" (24.5mm), ceux avec le grossissement variable ont le diamètre du tube de 30mm.

MeoPro le diamètre du tube de 1" (24.5mm), Les types désignés comme MR (Meopta rail) ont un rail de fixation.

Ensuite, Meopta propose certains types avec réticule illuminé. Ces types sont désignés soit

par le chiffre (Artemis **2100**) soit par les lettres (Meostar R1 **RD**).

Les réticules aident à mieux cibler. Le tableau des réticules et leur utilisation dans les différents appareils se trouvent à la page 1. La fixation de la lunette de tir au fusil et le réglage de l'ensemble fusil lunette devraient être effectués par le fabricant du fusil ou par un organisme spécialisé (armurier) qui propose ce genre de services.

Toutes les lunettes de tir ont un traitement étanche à l'eau et à la poussière et elles contiennent le gaz inerte.

A - Description de l'appareil :

- 1 Oculaire
- 2 Tube
- 3 Boutons du mouvement de hauteur et latéral
- 4 Illuminateur (types avec réticule illuminé)
- 5 Objectif
- 6 Bague de grossissement

B - Réglage du bouton du mouvement d'ajustement (Meostar R1 4-16x44 Tactic, MeoPro 6-18x50)

Réglage du bouton du mouvement d'ajustement s'effectue après l'ajustement du fusil.

Avec une main, saisissez le bouton avec le cadran numérique (note 1) pour éviter le patinage. Avec l'autre main, insérer l'outil (p.e. une pièce de monnaie d'une taille adéquate) dans la rainure placée à la surface supérieure du bouton (note 2). En tournant dans le sens anti-horaire (environ 1-2 tours), desserrez le boulonnage du bouton. Maintenant, il est possible de faire bouger librement le bouton avec le cadran numérique et ajuster la position demandée du cadran contre le système de repères (note 3) à la surface verticale cylindrique du bouton. Ensuite, resserrez le boulonnage de la même façon en tournant dans le sens horaire. La distance

entre les repères à la surface verticale cylindrique représente un tour de 360° du bouton d'ajustement.

C - Utilisation du réticule de type Mil-Dot (Meostar Tactic)

Les points placés en fines lignes délimitent l'angle 1 m/1000 m, soit 1 mrad. En terminologie militaire, cet angle est appelé 1 élément. La distance de la cible D se calcule facilement à l'aide de la formule

$D = 1000 \times H / h$, H étant la vraie hauteur de la cible en mètres et h étant la hauteur angulaire en éléments du cadran. Pour déterminer précisément la distance, il faut connaître ou évaluer le plus précisément possible la vraie hauteur de la cible. En tenant compte de la hauteur supposée du chevreuil adulte de 0,5 m et de son emplacement à la réticule, la distance se calcule ainsi : $D = 1000 \times 0,5 / 6 = 83$ m.

Attention ! La méthode ci-haut indiquée ne donne de bons résultats qu'à condition d'un grossissement maximal de la lunette de tir, soit de 16x !

D - Utilisation du système d'échelle permettant le calcul de distance des croix 4A et 4B

Dans l'image de l'échelle, placez la cible ou la partie de la cible dont la hauteur réelle est de 0,5 m selon votre estimation (cette dimension est signalisée par le chiffre 0,5 à gauche de l'échelle) de sorte que le bord inférieur se trouve sur le repère de base de l'échelle. Le numéro au-dessus de la repère correspondant au bord supérieur de la cible indique la distance de la cible dans les centaines de mètres. Nous estimons p.e. la hauteur du tronc du chevreuil adulte à 0,5 m, le chevreuil adulte observé dans l'image se trouve à la distance de 200 m environ.

E - Mécanisme d'ajustement

F - L'échange de la pile

Entretien et nettoyage

Les lunettes de tir Meopta possèdent une construction robuste et étanche à l'eau et à la poussière, cependant, elles exigent, de même que les autres appareils optomécaniques, une manipulation prudente et la protection des surfaces optiques contre la détérioration. Lorsque la lunette est hors fonction, il est convenable de protéger les surfaces optiques extérieures par les couvercles joints. Enlevez la poussière accumulée sur les surfaces mécaniques de la lunette à l'aide d'un tissu doux inclus et celle sur les parties optiques en soufflant ou en l'essuyant avec une serviette antistatique également incluse. Après avoir utilisé la lunette de tir sous la pluie, nous vous recommandons de l'essuyer soigneusement avec un tissu doux.

Vi ringraziamo per la fiducia nel marchio Meopta

I nostri cannocchiali da mira sono stati progettati e prodotti con la massima cura dai migliori specialisti della ditta **Meopta - optika, s.r.o.** Nella realizzazione dei cannocchiali abbiamo fatto tesoro della nostra ricca esperienza nell'ambito della costruzione della tecnologia acquisita in più di settantacinque anni di esistenza della **Meopta**. I cannocchiali vengono prodotti con materiali di alta qualità, per gli elementi ottici viene utilizzato vetro ottico di qualità.

I cannocchiali da mira si utilizzano come integrazioni delle armi da caccia di vario tipo. I cannocchiali creano un'immagine ingrandita dell'obiettivo osservato, allineata correttamente in altezza e lato, e, uniti all'arma da fuoco, moltiplicano la precisione del colpo anche da grandi distanze.

Meopta produce tre linee di cannocchiali da

mira **Artemis, Meostar R1 e MeoPro**. Esse si distinguono fra loro soprattutto per la struttura interna e per il materiale utilizzato. I cannocchiali **Artemis 2000, 2100** hanno il tubo in acciaio, solo gli **Artemis 3000 3-9x42** hanno il tubo in lega di alluminio, così come i cannocchiali della serie **Meostar R1, MeoPro**. Nell'ambito di ogni serie (Artemis e Meostar) la Meopta offre modelli con ingrandimento fisso o con ingrandimento variabile.

I modelli ad ingrandimento fisso hanno un tubo con diametro di 1" (24.5mm), I modelli MeoPro hanno un tubo con diametro di 1" (24.5mm), I modelli ad ingrandimento variabile hanno un tubo con diametro di 30mm. I modelli contrassegnati con MR (Meopta rail) sono dotati di una slitta per il fissaggio all'arma.

Inoltre la Meopta offre una linea di modelli selezionati con il reticolo illuminato. Essi sono contrassegnati o con un numero (Artemis 2100), o con lettere (Meostar R1 RD).

Il reticolo serve a puntare nel modo più preciso possibile il bersaglio. Il prospetto dei reticolni disponibili ed il loro utilizzo nei singoli strumenti si trova nella tabella a pagina 1.

Consigliamo di affidare il fissaggio del cannocchiale all'arma e la taratura dell'insieme arma-cannocchiale al produttore dell'arma stessa o ad un centro professionale (importatore o armaiolo) specializzato in tali servizi.

Tutti i cannocchiali sono impermeabili verso acqua e polvere e sono pieni di gas inerte.

A - Descrizione dello strumento

- 1 - Oculare
- 2 - Tubo (24,5mm / 30mm)
- 3 - Torretta per la taratura verticale e orizzontale
- 4 - Illuminatore (per i modelli con reticolo illuminato)

5 - Obiettivo
6 - Ghiera regolazione dell'ingrandimento

B - Regolazione dell'azzeramento sulla torretta (**Meostar R1 4-16x44 Tactic, MeoPro 6-18x50**)

La regolazione dell'azzeramento sulla torretta si effettua dopo la taratura dell'arma col cannocchiale.

Con una mano afferriamo la manopola con scala numerica (pos.1) in modo da impedirne la rotazione. Con l'altra mano svitiamo il fermo superiore (ad es. con l'aiuto di una moneta di dimensioni adatte) all'interno della parte superiore della torretta (pos.2). Ruotando così in senso antiorario (circa 1-2 giri), allentiamo le viti di fermo all'interno della torretta. Ora è possibile ruotare liberamente la torretta con scala numerica ed impostare la posizione richiesta della scala stessa rispetto al riferimento (pos.3) sulla parte fissa della torretta. Poi, seguendo lo stesso procedimento e avvitando in senso orario, fissiamo le viti di fermo. La distanza fra i riferimenti indicati sulla parte fissa della torretta corrisponde ad una rotazione della torretta di regolazione di 360°.

C - Utilizzo del reticolo tipo Mil-Dot (**Meostar Tactic**)

I punti posti sulle linee sottili delimitano l'angolo di 1 m/1000 m, cioè 1 milliradiane. Nel gergo militare tale angolo si chiama 1 Mil. La distanza dell'obiettivo D viene determinata da un semplice calcolo secondo l'equazione **D = 1000 x H / h**, dove H è l'altezza effettiva del bersaglio in metri e h è la sua altezza angolare secondo la scala numerica. Per stabilire con precisione la distanza è dunque necessario conoscere in maniera esatta o stimare il più precisamente possibile l'altezza effettiva del bersaglio. Se l'altezza supposta

del corpo di un capriolo adulto è pari a 0,5 m, una volta inquadrato nel reticolo del reticolino, la distanza si calcola nel modo seguente: $D = 1000 \times 0,5 / 6 = 83$ m.

Attenzione! Il suddetto metodo per la rilevazione della distanza dà risultati relativamente corretti solo impostando il cannocchiale all'ingrandimento massimo, cioè 16x !

D - Valutazione della distanza con i reticolini 4A e 4B

Nell'immagine della scala presente nel reticolino, va collocato il bersaglio o una sua parte, la cui altezza reale si stima sia pari a 0,5 m (questa dimensione viene segnalata dal numero 0,5 a sinistra della scala), in modo che il bordo inferiore dell'obiettivo si trovi sul cursore di base della scala. Il numero sopra il cursore, che corrisponde al bordo superiore dell'obiettivo, indica la distanza dell'obiettivo in centinaia di metri. Se supponiamo, ad esempio, che l'altezza del corpo di un capriolo adulto è di 0,5 m, esso si trova, secondo quanto riportato nell'immagine, ad una distanza di circa 200 m.

E - Meccanismo di rettifica

F - Cambio a batteria

Manutenzione e pulizia

I cannocchiali da mira Meopta hanno una struttura robusta, impermeabile verso acqua e polvere, tuttavia, come altri apparecchi optomeccanici, richiedono un utilizzo accorto ed una protezione delle superfici ottiche contro i danneggiamenti. Se il cannocchiale resta inutilizzato, è opportuno proteggere le superfici ottiche esterne mediante i coperchi in dotazione. La polvere che si deposita sulle parti meccaniche dello strumento va rimossa con un panno morbido, quella che si deposita sulle parti ottiche va rimossa soffiando o strofinando leggermente con il panno antistatico anch'esso in dotazione. Dopo

l'utilizzo del cannocchiale sotto la pioggia si consiglia di asciugarlo utilizzando un panno morbido.

Gracias por su confianza en la marca Meopta

Las miras telescópicas han sido diseñadas y fabricadas con el mayor cuidado por los mejores especialistas de la empresa **Meopta - optika, s.r.o.** En la construcción de las miras hemos aprovechado nuestra amplia experiencia en construcción y tecnología junto con una tradición de más de setenta y cinco años de la que **Meopta** puede presumir. Las miras se fabrican de materiales de alta calidad; para los elementos ópticos se usa cristal óptico de máxima calidad.

Las miras telescópicas se usan como complemento de los rifles de caza de tipos variados. Las miras ofrecen una imagen aumentada y correctamente orientada en deriva y altura al blanco observado y junto con el arma aumentan la precisión de tiro a larga distancia.

Meopta fabrica tres series básicas de miras telescópicas **Artemis**, **Meostar R1** y **MeoPro**. Las tres series se diferencian, sobre todo, en el diseño interior y en el material usado. Los visores **Artemis 2000** y **2100** están hechos de acero; solamente **Artemis 3000 3-9x42** tiene el tubo hecho de una aleación de aluminio, al igual que los visores de la serie **Meostar R1**, **MeoPro**.

Dentro de cada serie (Artemis y Meostar) Meopta ofrece modelos con zoom fijo y modelos con zoom variable. Los modelos con aumento fijo tienen el tubo con un diámetro de 1" (24,5 mm); los modelos MeoPro tienen el tubo con un diámetro de 1" (24,5 mm), los modelos con aumento variable tienen el tubo con un diámetro de 30 mm. Los modelos designados MR (Meopta rail) tiene un riel de

fijación.

Meopta ofrece también algunos modelos con el retículo iluminado. Estos se designan o bien con un número (**Artemis 2100**) o bien con letras (**Meostar R1 RD**).

Para apuntar exactamente en el blanco se usan retículos iluminados. Para consultar la lista de retículos iluminados y su uso en los dispositivos individuales véase la tabla en la pág. 1.

Para la fijación de la mira en el arma y la puesta a tiro del conjunto arma-mira se recomienda acudir a un profesional (una armería) que proporcione estos servicios. Todos los visores ofrecen estanqueidad al agua y al polvo y están llenos con un gas inerte.

A - Descripción del dispositivo:

- 1 Ocular
- 2 Tubo
- 3 Botones giratorios de rectificación vertical y lateral
- 4 Iluminador (en los tipos con retículo iluminado)
- 5 Objetivo
- 6 Manguito de aumento

B - Ajuste del botón giratorio (**Meostar R1 4-16x44 Tactic**, **MeoPro 6-18x50**)

El botón giratorio de rectificación se regula al realizar los tiros de ajuste.

Cojan el botón giratorio con la escala numérica (pos. 1) de manera que no pueda resbalar. Con la otra mano inserten una herramienta (p.ej. una moneda de tamaño apropiado) en la ranura en la superficie superior del botón giratorio (pos. 2). Girando contra las agujas del reloj (aprox. 1-2 giros) se afloja la unión del tornillo en el botón giratorio. Ahora es posible girar libremente el botón giratorio con escala numérica y ajustar la posición deseada de escala respecto al

sistema de marcas (pos. 3) en la superficie cilíndrica vertical del botón giratorio.

Sucesivamente, girando en dirección de las agujas del reloj, aprieten la unión del tornillo. La distancia entre las marcas en la superficie cilíndrica vertical equivale a un giro de 360° del botón giratorio de rectificación.

C - Uso del retículo tipo Mil-Dot (**Meostar Tactic**)

Los puntos colocados en las líneas finas delimitan el ángulo 1 m/1000 m, es decir 1 miliradian. En la terminología militar este ángulo se denomina 1 mil. La distancia del blanco D se determina mediante un sencillo cálculo siguiendo la fórmula

D = 1000 x H / h, donde «H» es la altura real del blanco en metros y «h» es su altura angular en las marcas de la escala. Por lo tanto, para determinar la distancia de forma exacta es necesario conocer o estimar con la mayor precisión posible la altura real del blanco. Con la altura estimada del cuerpo de un gamo adulto equivalente a 0,5 m y su colocación en la retícula según la imagen se calcula la distancia de la siguiente manera: **D = 1000 x 0,5 / 6 = 83 m**.

Atención! Este método para determinar la distancia da resultados correctos solamente si el visor está ajustado al máximo, es decir 16x.

D - Uso de la escala a larga distancia en retículos 4A y 4B

En la imagen de la escala coloquen el blanco o una parte, cuya distancia real la estiman en 0,5 m (esta dimensión está señalada por la cifra 0,5 a la izquierda de la escala) de manera que el borde inferior del blanco se sitúe en la marca base de la escala. El número por encima de la marca correspondiente al borde superior del blanco especifica la distancia del blanco en cientos de metros. Por lo tanto, si estimamos, por ejemplo, la altura del cuerpo de un gamo

adulto equivalente a 0,5 m, el gamo observado según la imagen está a una distancia de 200 m.

E - Mecanismo de rectificación

F Cambio de batería

Mantenimiento y limpieza

Las miras telescópicas Meopta tienen una construcción robusta que presenta estanqueidad al polvo y al agua, pero al igual que otros dispositivos optomecánicos requieren un manejo cuidadoso y la protección de las superficies ópticas contra cualquier daño. Cuando la mira no se usa, es apropiado proteger las superficies ópticas externas con las tapas adjuntas. El polvo depositado en las partes mecánicas de la mira se quita con una tela fina; el polvo en las partes ópticas se quita soplando o alternativamente pasando un trapo antiestático también adjunto con la mira. Al usar la mira con lluvia les recomendamos secarla a fondo con una tela suave.

Agradecemos a sua confiança na marca

Meopta

As lunetas de caça foram projetadas e fabricadas com a maior atenção pelos melhores especialistas da empresa **Meopta - optika, s.r.o.** Na construção das lunetas usamos a nossa vasta experiência em construção e tecnologia e a tradição **Meopta** de mais de setenta e cinco anos. As lunetas são fabricadas com materiais de altíssima qualidade. Para os componentes ópticos usa-se vidro óptico de primeira linha.

As lunetas usam-se como complemento a armas de caça de vários tipos. As lunetas produzem uma imagem ampliada e correta lateral e latitudinalmente do objeto observado e juntamente com armas de fogo precisam

em várias vezes o poder de alcance em maiores distâncias.

Meopta produz três séries básicas de lunetas **Artemis**, **Meostar R1** e **MeoPro**. Ambas as séries se distinguem uma da outra sobretudo pela construção interna e uso do material.

Artemis 2000, 2100 têm um tubo fabricado com aço, somente **Artemis 3000 3-9x42** tem um tubo de liga de alumínio, da mesma forma que os óculos de visão noturna da série

Meostar R1, MeoPro.

Dentro de cada série (**Artemis** e **Meostar**) a Meopta oferece tipos com ampliação fixa e tipos com ampliação variável. Os tipos com ampliação fixa têm diâmetro de tubo de 1" (24,5mm), os tipos MeoPro têm diâmetro de tubo de 1" (24,5mm), os tipos com ampliação variável têm diâmetro de tubo de 30mm. Os tipos designados por MR (Meopta rail) têm um "trilho" de bloqueio.

Meopta também oferece tipos selecionados com figuras de iluminação intencional. Eles são marcados ou por números (Artemis 2100) ou por letras (Meostar R1 RD).

Para uma mira mais precisa do objetivo servem figuras intencionais. Na página 1 você encontrará uma tabela com a visão geral das figuras intencionais e seu uso em cada um dos aparelhos.

A fixação da luneta à arma e a harmonização de toda a arma recomendamos entregar a luneta a um fabricante autorizado em armas ou a um profissional da área (fabricante de armas) que ofereça esses serviços.

Todas as lunetas são resistentes à água e ao pó e são preenchidas com gás inerte.

A - Descrição do aparelho:

1 - visor

2 - tubo

3 - botão de retificação altitudinal e lateral

4 - iluminador (nos tipos com retículas iluminadas)

5 - objetiva

6 - anel giratório de ampliação

B - Ajuste do botão de retificação (Meostar R1 4-16x44 Tactic, MeoPro 6-18x50)

O ajuste do botão de retificação faz-se depois de ter disparado a arma.

Com uma mão acionamos o botão de escala numérica (pos. 1) de tal forma que não possa girar. Com a outra mão inserimos algum objeto (por exemplo, uma moeda de tamanho apropriado) na abertura na superfície do botão (pos. 2). Ao girar no sentido horário (cerca 1-2 giros) liberamos a rosca fixada no botão. Agora é possível virar facilmente o botão de escala numérica e indicar a posição desejada de escala contra o sistema de linhas (pos. 3) na superfície cilíndrica vertical do botão. Depois da mesma forma ao rosquearmos na direção horária conseguiremos fixar a rosca. A distância entre as marcas na superfície cilíndrica vertical representa uma revolução do botão de retificação de 360°.

C - Uso da retícula intencional do tipo Mil-Dot (Meostar Tactic)

Os pontos localizados nas linhas finas delimitam o ângulo de 1 m/1000 m, ou seja, 1 miliradiano. Na terminologia militar chama-se a esse ângulo 1 unidade. A distância do objeto D determina-se com um cálculo

simples segundo a equação

$D = 1000 \times H / h$, onde H é a altitude real do objeto em metros e h é sua altitude angular em unidades de escala. Para determinar com mais precisão a distância é necessário então saber o mais precisamente ou estimar a altura real do objeto. Ao estimar a altura do torso de uma corça a 0,5 m e durante a sua localização no delineamento intencional segundo a figura conta-se com a distância: $D = 1000 \times 0,5 / 6 = 83$ m.

Atenção! O método indicado acima para determinar a distância dá resultados corretos somente ao se ajustar a luneta na ampliação máxima, ou seja, em 16x!

D - Uso de escala telemétrica em retículas

4A e 4B

Na imagem da escala fixe o objetivo, ou parte dele, cuja altura real se estima a 0,5 m (esta dimensão é assinalada pelo número 0,5 à esquerda da escala) de tal forma que a região posterior do objeto se encontre na linha fundamental da escala. O número acima da linha que corresponde ao canto superior do objeto indica a distância do objeto em centenas de metros. Se estimamos, por exemplo, a altura do torso de uma corça adulta a 0,5 m, a corça é observada segundo a figura à distância de aproximadamente 200 m.

E - Mecanismo de retificação

Manutenção e limpeza

As lunetas Meopta têm construção robusta à prova de água e de pó, e apesar disso, como outros aparelhos optométricos, precisa ser manipulado cuidadosamente e que suas superfícies ópticas sejam não sofram danos.

Se a luneta não estiver funcionando, recomenda-se proteger as superfícies ópticas interiores com as tampas anexas. Retira-se o pó que se deposita nas partes mecânicas da luneta com pano macio; retira-se assoprando o pó das partes ópticas e se for necessário ao agitar levemente o pano antiestático que também acompanha a luneta. Depois de usar a luneta na chuva, recomendamos enxugá-lo com um pano macio.